

# **S E N T È N C I A**

**Magistrats Srs.**  
**Enric ANGLADA FORS**  
**Concepció BARON MORA**  
**Jacques RICHARDI**

---

Andorra la Vella, catorze d'octubre de dos mil setze.

**VIST** en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000042/2016 seguida pels presumptes delicte menor de maltractaments en l'àmbit domèstic i contravencions penals de lesions doloses i maltractament corporal lleu, contra M. J. T. P., nascut el dia 11 de febrer de 1973 a Amarante (Portugal) , fill de Joao i de Maria Gorete De Jesús, de nacionalitat portuguesa en parador desconegut, jutjat en rebel·lia processal per no haver comparegut malgrat haver estat degudament citat i defensat pel Lletrat Sr. Raül Rodríguez Pozón, sent part acusadora el Ministeri Fiscal representat per la Sra. Carolina Bailen Vila i actuant de ponent i redactor de la sentència el Magistrat Sr. Jacques Richiardi.

**RESULTANT PRIMER** : Són fets provats que en data 22 d'abril de 2012, vers les 16.00 hores, el processat M. J. T. P.,

nascut el 11 de febrer de 1973, de nacionalitat portuguesa i sense antecedents penals, es personà al domicili radicat a l'avinguda Sant Antoni de la vila de la Massana que havia compartit amb la seva ex-companya sentimental M. C. A. L., amb la qual visqué una separació tumultuosa, domicili on es trobaven aquesta darrera i la seva filla M., de 6 anys d'edat.

El processat començà a cridar i insultar M. C. A. L., i davant la intervenció de la nena, agafà aquesta pel rostre i pels canells, sacsejant-la i fent-la caure al terra, de genolls.

Vist els fets, M. C. A. L. agafà un esprai de defensa que duia a la seva bossa de mà i utilitzà aquest, ruixant el processat amb el gas a la cara.

Llavors, el processat agafà M. C. A. L. pels braços i pel coll i donant-li cops al cap i cops de peu.

Després, M. C. A. L. trucà al Servei de Policia, marxant el processat del lloc abans l'arribada dels agents.

Al Servei d'urgències de l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell, el metge constatà :

- per M. C. A. L., un estat d'angoixa important i diverses contusions que no han requerit cap assistència mèdica per a la seva curació,

- per la menor M., un estat de tristesa i un eritema a ambdós genolls amb dolor a la palpació.

M. C. A. L. ha renunciat a res reclamar.

**RESULTANT SEGON :** El Ministeri Fiscal qualifica els fets com a constitutius del delictes menor de maltractaments en l'àmbit domèstic i de les contravencions penals de lesions doloses i maltractament corporal lleu tipificats i penats respectivament als articles 114.1, 476.2 i 476.1 del Codi Penal dels quals el processat és responsable penalment en concepte d'autor, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

Demana que li sigui imposada :

- pel delict menor, la pena de cinc mesos de presó condicional amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys,

- per a cadascuna de les dues contravencions penals, la pena de quinze dies d'arrest nocturn condicional amb un termini de suspensió de la condemna de quinze dies,

així com el pagament de les despeses processals causades.

Precisa que no hi ha lloc a responsabilitat civil en haver renunciat la perjudicada a res reclamar.

A l'acte del judici oral, ratifica les seves conclusions provisionals, afegint la petició de pena complementaria de prohibició d'entrar en contacte amb la víctima i la seva filla durant un període de cinc anys.

Demana que es dedueixi actuacions prop de la Batllia respecte a les manifestacions efectuades a la vista per M. C. A. L. i constitutives com a mínim de delict menor.

**RESULTANT TERCER :** La defensa del processat M. J. T. P. manifesta el seu desacord amb l'exposició dels fets i la qualificació jurídica del Ministeri Fiscal.

Sosté essencialment, d'una part, que en el marc d'una discussió amb M. C. A. L. amb la qual havia trencat la relació dos setmanes abans, malgrat que encara vivien junts, la filla d'aquesta va voler intervenir en la discussió, que el seu defensat va agafar-la per la mà amb la finalitat que no prenguéss mal, podent caure a terra, i que no tenia intenció de fer-la caure ni de fer-li mal i, d'altra part, que el seu defensat no va agredir M. C. A. L. de cap manera.

Sol·licita per conseqüent l'absolució del seu defensat.

A l'acte del judici oral, ratifica les seves conclusions provisionals.

Fa valdre que la culpabilitat del seu defensat, beneficiari de la presumpció d'innocència, no pot ser declarada sobre únicament en mèrits de les declaracions de M. C. A. L., les quals no han estat acreditades per cap constatació dels agents del Servei de Policia intervinents ni per cap constatació mèdica, subratllant que la filla de la interessada no ha declarat i que no s'ha fet cap prova psicològica per petició expressa de la seva mare.

Afegeix que les lesions constatades sobre la nena són perfectament compatibles amb el fet que el seu defensat l'apartés de la discussió i que aquesta perdés l'equilibri i caigués.

**CONSIDERANT PRIMER :** Els fets declarats provats són legalment constitutius d'un delictes menor de maltractaments en l'àmbit domèstic, d'una contravenció penal de lesions doloses i d'una contravenció penal de maltractament corporal lleu, havent exercit el processat actes de violència física sobre, d'una part, M. C. A. L., amb la qual havia viscut en el marc d'una relació sentimental i, d'altra part, sobre la filla d'aquesta, actes que han ocasionat únicament a la primera diverses contusions, sense necessitat d'una assistència mèdica per a la seva curació.

El Tribunal ha de recordar que en nostre ordenament jurídic, la valoració de la prova és fa en virtut dels principis d'immediació, publicitat i contradicció que són els rectors del judici oral i que el caràcter específic de la violència en l'àmbit domèstic és que de manera general, aquesta sigui exercitada sense cap testimoni.

En el cas d'autoes, és cert que el processat ha negat, tant davant el Servei de policia com del Batlle Instructor, haver exercit el dia 22 d'abril del 2012 qualsevol acte de violència sobre la seva ex-companya sentimental i la filla d'aquesta ; no obstant això, no ha comparegut a la vista oral malgrat haver estat degudament citat, prohibint així l'apreciació personal del Tribunal sobre la seva negació i especialment totes preguntes

sobre el desenvolupament dels fets d'aquest dia on hi ha hagut, de manera certa, una situació molt conflictiva fins al punt que M. C. A. L. agafà un esprai de defensa que duia a la seva bossa de mà i l'utilitzà contra ell, segons les declaracions conformes de tots dos.

És de subratllar que des de la seva trucada al Servei de Policia (foli 23) fins a la seva compareixença davant el Tribunal, M. C. A. L. ha explicat l'agressió física comesa pel processat, indicant de manera quasi constant, en primer lloc davant el metge del Servei d'urgències de l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell (folis 7, 8, 9 i 10), en segon lloc al moment de la seva denuncia immediata el dia dels fets a les 19h20 (foli 5), en tercer lloc davant el Batlle Instructor el 20 de juliol de 2012 (foli 33), i en darrer lloc a la vista oral, la naturalesa dels actes de violència exercits respectivament pel seu ex-company sentimental sobre la seva filla i després, ella mateixa.

El Tribunal ha pogut igualment apreciar la credibilitat absoluta de M. C. A. L. en les seves manifestacions, la qual ha tingut una forta reacció emocional al record dolorós dels fets.

Tanmateix, independentment de les contusions diverses constatades sobre la persona de M. C. A. L. i l'eritema a ambdós genolls amb dolor a la palpació constatat respecte de la nena M., constatacions mèdiques en concordança amb la violència denunciada, el metge del Servei d'urgències ha subratllat l'angoixa important de la primera i l'estat de tristesa de la segona, estats psicològics eminentment compatibles amb aquesta violència.

Finalment, malgrat l'acusació constant portada contra el processat, M. C. A. L. no ha cercat un benefici econòmic, havent renunciat a res reclamar i demanant únicament la tranquil·litat.

**CONSIDERANT SEGON :** Per aplicació dels articles 20 i 21 del Codi Penal, el processat M. J. T. P. és responsable penalment d'aquestes infraccions en concepte d'autor per haver realitzat personalment els actes punibles, culpabilitat demostrada per les declaracions de M. C. A. L. i les

constatacions mèdiques operades al Servei d'urgències de l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell.

**CONSIDERANT TERCER** : No existeixen en la causa circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

Per l'apreciació de la pena a imposar, cal tenir en compte la gravetat dels fets, de la manca d'antecedents penals del processat i la necessitat d'assegurar la tranquil·litat de M. C. A. L. pel futur.

**CONSIDERANT QUART** : No hi ha lloc a responsabilitat civil, havent renunciat M. C. A. L. a res reclamar.

**CONSIDERANT CINQUE** : De conformitat als articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, el processat ha de fer front al pagament de les despeses processals causades.

**CONSIDERANT SISE** : Procedeix deduir testimoni al Batlle Instructor pels fets al·legats a l'acte de la vista oral per M. C. A. L., atès que podrien ser constituïts d'un il·lícit penal.

**VIST** les disposicions legals aplicables en la causa, el Molt Il·lustre Tribunal de Corts,

**F A L L E M** : Que hem de condemnar i condemnem M. J. T. P., en rebel·lia processal, com a responsable penalment en concepte d'autor d'un delict menor de maltractaments en l'àmbit domèstic, d'una contravenció penal de lesions doloses i d'una contravenció penal de maltractament corporal lleu, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal,

- pel delict menor, a la pena de CINC MESOS DE PRESÓ CONDICIONAL, amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys, i a la pena COMPLEMENTÀRIA de PROHIBICIÓ D'ENTRAR EN CONTACTE amb la víctima durant un període de CINC ANYS,

- per a cadascuna de les contravencions penals, a la pena de QUINZE DIES D'ARREST CONDICIONAL, amb un termini de suspensió de la condemna de quinze dies,

-així com al pagament de les despeses processals causades.

Hem de deduir testimoni al Batlle Instructor pels fets al·legats a l'acte de la vista oral per M. C. A. L., atès que podrien ser constituïts d'un il·lícit penal.

Contra aquesta resolució es pot interposar recurs d'apel·lació per davant d'aquest Tribunal en el termini de 15 dies següents a la notificació, salvat el processat M. J. T. P. que, donada la seva situació de rebel·lia processal, podrà formular recurs d'audiència.

Així per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem.